

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1476/2007

z 13. decembra 2007,

ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na ďalší predaj cukru na priemyselné využitie v držbe intervenčných agentúr Belgicka, Českej republiky, Írska, Španielska, Talianska, Maďarska, Slovenska a Švédska a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 1059/2007 a (ES) č. 1060/2007

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 40 ods. 1 písm. g) a článok 40 ods. 2 písm. d),

keďže:

(1) V článku 39 ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 952/2006 z 29. júna 2006 o spôsoboch uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 v súvislosti s riadením vnútorného trhu s cukrom a s režimom kvót ⁽²⁾ sa ustanovuje, že intervenčné agentúry môžu predávať cukor iba na základe rozhodnutia, ktoré Komisia na tento účel prijala. Keďže naďalej existujú intervenčné zásoby, je vhodné ustanoviť možnosť predat cukor v držbe intervenčných agentúr na priemyselné využitie.

(2) Podľa článku 42 ods. 2 písm. c) nariadenia (ES) č. 952/2006 je vhodné stanoviť minimálne množstvo na uchádzača alebo na zásielku.

(3) S cieľom zohľadniť situáciu na trhu Spoločenstva by sa malo ustanoviť, že Komisia určí minimálnu predajnú cenu pre každú čiastkovú verejnú súťaž.

(4) Intervenčné agentúry Belgicka, Českej republiky, Írska, Španielska, Talianska, Maďarska, Slovenska a Švédska by mali ponuky oznámiť Komisii. Účastníci verejnej súťaže by mali zostať anonymní.

(5) Aby sa zabezpečila riadna správa cukru na sklade, mala by sa ustanoviť povinnosť členských štátov oznamovať Komisii skutočne predané množstvá.

(6) Ustanovenia týkajúce sa záznamov, kontrol a sankcií spracovateľov stanovené v nariadení Komisie (ES) č. 967/2006 z 29. júna 2006, ktorým sa ustanovujú podrobné podmienky uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 v súvislosti s výrobou mimo kvót v sektore cukru ⁽³⁾, by sa mali uplatňovať na pridelené množstvá podľa tohto nariadenia.

(7) S cieľom zabezpečiť, aby sa množstvá pridelené podľa tohto nariadenia využívali ako priemyselný cukor, musia sa pre účastníkov verejnej súťaže stanoviť finančné sankcie na odstrašujúcej úrovni, aby sa predišlo akémukoľvek riziku využitia uvedených množstiev na iné účely.

(8) V článku 59 druhom odseku nariadenia (ES) č. 952/2006 sa ustanovuje, že nariadenie Komisie (ES) č. 1262/2001 ⁽⁴⁾ sa naďalej uplatňuje na cukor, ktorý bol prijatý na intervenciu pred 10. februárom 2006. V prípade ďalšieho predaja intervenčného cukru však toto rozlišovanie nie je potrebné a jeho implementácia by členským štátom spôsobila administratívne problémy. Je preto vhodné, aby sa v prípade ďalšieho predaja intervenčného cukru podľa tohto nariadenia nariadenie (ES) č. 1262/2001 neuplatňovalo.

(9) Pokiaľ ide o množstvá, ktoré sú k dispozícii členským štátom a ktoré sa môžu prideliť podľa tohto nariadenia, mali by sa zohľadniť množstvá pridelené podľa nariadenia Komisie (ES) č. 1059/2007 zo 14. septembra 2007, ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na ďalší predaj cukru v držbe intervenčných agentúr Belgicka, Českej republiky, Írska, Španielska, Talianska, Maďarska, Slovenska, Slovenska a Švédska na trhu Spoločenstva ⁽⁵⁾.

(10) Pokiaľ ide o množstvá, ktoré sa môžu prideliť podľa nariadenia Komisie (ES) č. 1060/2007 zo 14. septembra 2007, ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na ďalší predaj cukru v držbe intervenčných agentúr Belgicka, Českej republiky, Írska, Španielska, Talianska, Maďarska, Slovenska, Slovenska a Švédska na trhu Spoločenstva ⁽⁶⁾, mali by sa zohľadniť aj množstvá pridelené podľa tohto nariadenia. Do nariadenia (ES) č. 1060/2007 by sa preto malo vložiť príslušné ustanovenie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1260/2007 (Ú. v. EÚ L 283, 27.10.2007, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 39. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 551/2007 (Ú. v. EÚ L 131, 23.5.2007, s. 7).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2006, s. 22. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2006 (Ú. v. EÚ L 365, 21.12.2006, s. 52).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 48. Nariadenie zrušené nariadením (ES) č. 952/2006.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 242, 15.9.2007, s. 3.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 242, 15.9.2007, s. 8.

- (11) Pokiaľ ide o maximálne množstvo intervenčného cukru v držbe intervenčnej agentúry Španielska v súlade s prílohou I k nariadeniu (ES) č. 1059/2007 a prílohou I k nariadeniu (ES) č. 1060/2007, 18 000 ton cukru prijatého na intervenciu v apríli 2006 sa nezohľadnilo.
- (12) Nariadenia (ES) č. 1059/2007 a (ES) č. 1060/2007 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (13) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Intervenčné agentúry Belgicka, Českej republiky, Írska, Španielska, Talianska, Maďarska, Slovenska a Švédska ponúkajú prostredníctvom stálej verejnej súťaže na predaj cukor na priemyselné využitie v celkovom množstve 477 924 ton, ktorý prijali na intervenciu a sprístupnili na predaj na priemyselné využitie.

Maximálne množstvá podľa jednotlivých členských štátov sú stanovené v prílohe I.

Článok 2

1. Lehota, počas ktorej sa môžu predkladať ponuky do prvej čiastkovej verejnej súťaže, sa začína 1. januára 2008 a končí sa 9. januára 2008 o 15.00 hod. bruselského času.

Lehoty, počas ktorých sa môžu predkladať ponuky do druhej a každej nasledujúcej čiastkovej verejnej súťaže, sa začínajú prvým pracovným dňom po skončení predchádzajúcej lehoty. Končia sa o 15.00 hod. bruselského času:

- 30. januára 2008,
- 13. a 27. februára 2008,
- 12. a 26. marca 2008,
- 9. a 23. apríla 2008,
- 7. a 28. mája 2008,
- 11. a 25. júna 2008,
- 9. a 23. júla 2008,
- 6. a 27. augusta 2008,

— 10. a 24. septembra 2008.

2. Minimálne ponúkané množstvo na dávku uvádzané v článku 42 ods. 2 písm. c) nariadenia (ES) č. 952/2006 je 100 ton, pokiaľ množstvo dostupné na túto dávku nie je nižšie ako 100 ton. V takýchto prípadoch sa musí dostupné množstvo ponúknuť do verejnej súťaže.

3. Ponuky sa predkladajú intervenčnej agentúre, ktorá má v držbe cukor, tak ako sa stanovuje v prílohe I.

4. V zmysle článku 2 písm. d) nariadenia (ES) č. 967/2006 môžu ponuky predkladať iba spracovatelia.

Článok 3

Príslušné intervenčné agentúry oznamujú Komisii predložené ponuky do dvoch hodín od skončenia lehoty na predkladanie stanovenej v článku 2 ods. 1.

Účastníci verejnej súťaže zostávajú anonymní.

Predložené ponuky sa oznámia v elektronickej podobe v súlade so vzorom stanoveným v prílohe II.

Ak sa nepredložia žiadne ponuky, členský štát to oznámi Komisii v rovnakej lehote.

Článok 4

1. Komisia pre každý príslušný členský štát určí minimálnu predajnú cenu pre každú čiastkovú verejnú súťaž alebo rozhodne o neprijatí ponúk v súlade s postupom uvedeným v článku 39 ods. 2 nariadenia (ES) č. 318/2006.

2. Dostupné množstvo na dávku sa zníži o množstvá pridelené v rovnaký deň na túto dávku podľa nariadenia (ES) č. 1059/2007.

Ak by pridelenie určitého množstva za minimálnu predajnú cenu stanovenú podľa odseku 1 viedlo k prekročeniu dostupného množstva pre príslušný členský štát, uvedené pridelenie sa obmedzí na toto dostupné množstvo.

Ak by v niektorom členskom štáte množstvá pridelené všetkým účastníkom verejnej súťaže ponúkajúcim rovnakú predajnú cenu viedli k prekročeniu množstva pre daný členský štát, potom sa dostupné množstvo pridelí takto:

- a) rozdelením medzi príslušných účastníkov verejnej súťaže úmerne k celkovým množstvám uvedeným v každej z ich ponúk;

- b) rozdelením medzi príslušných účastníkov verejnej súťaže vzhľadom na maximálne množstvo v tonách určené pre každého z nich alebo
- c) losovaním.

3. Najneskôr do piateho pracovného dňa po stanovení minimálnej predajnej ceny Komisiou oznámia príslušné intervenčné agentúry Komisii formulárom stanoveným v prílohe III množstvo skutočne predané prostredníctvom čiastkovej verejnej súťaže.

Článok 5

1. Články 11, 12 a 13 nariadenia (ES) č. 967/2006 sa uplatňujú *mutatis mutandis* na spracovateľov, pokiaľ ide o množstvá cukru pridelené v rámci tohto nariadenia.

2. Na žiadosť úspešného účastníka verejnej súťaže môže príslušný orgán členského štátu, ktorý ho schválil ako spracovateľa v zmysle článku 2 písm. d) nariadenia (ES) č. 967/2006, povoliť použitie určitého množstva cukru, vyjadreného ako ekvivalent bieleho cukru, vyrobeného v rámci kvóty na účely výroby výrobkov uvedených v prílohe k nariadeniu (ES) č. 967/2006 namiesto rovnakého množstva prideleného intervenčného cukru, vyjadreného ako ekvivalent bieleho cukru. Príslušné orgány príslušných členských štátov zabezpečia koordináciu kontrol a monitoring týchto úkonov.

Článok 6

1. Každý úspešný účastník verejnej súťaže predloží príslušným orgánom členského štátu dostatočný dôkaz, že množstvo cukru pridelené prostredníctvom čiastkovej verejnej súťaže sa použilo na účely výroby výrobkov uvedených v prílohe k nariadeniu (ES) č. 967/2006 a v súlade so schvaľovaním uvedeným v článku 5 uvedeného nariadenia. Uvedený dôkaz pozostáva z elektronického záznamu množstiev príslušných výrobkov do registrov počas alebo na konci výrobného procesu.

2. Ak spracovatelia nepredložia dôkaz uvedený v odseku 1 do konca piateho mesiaca nasledujúceho po mesiaci pridelenia, zaplatia za každý deň omeškania sumu 5 EUR na tonu príslušného množstva.

3. Ak spracovatelia nepredložia dôkaz uvedený v odseku 1 do konca siedmeho mesiaca nasledujúceho po mesiaci pridelenia, príslušné množstvo sa považuje za množstvo nahlásené

navyššie na účely uplatnenia článku 13 nariadenia (ES) č. 967/2006.

Článok 7

Odchylne od článku 59 druhého odseku nariadenia (ES) č. 952/2006 sa nariadenie (ES) č. 1262/2001 neuplatňuje v prípade ďalšieho predaja cukru prijatého na intervenciu pred 10. februárom 2006, ako sa uvádza v článku 1 tohto nariadenia.

Článok 8

V prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1059/2007 sa riadok týkajúci sa Španielska nahrádza takto:

„Španielsko	Fondo Español de Garantía Agraria C/Beneficencia, 8 E-28004 Madrid Tel.: +34 91 347 64 66 Fax: +34 91 347 63 97	42 084“
-------------	---	---------

Článok 9

Nariadenie (ES) č. 1060/2007 sa mení a dopĺňa takto:

a) V článku 4 ods. 2 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„Dostupné množstvo na dávku sa zníži o množstvá pridelené v rovnaký deň na túto dávku podľa nariadenia (ES) č. 1059/2007 a nariadenia (ES) č. 1476/2007.“

b) V prílohe I sa riadok týkajúci sa Španielska nahrádza takto:

„Španielsko	Fondo Español de Garantía Agraria C/Beneficencia, 8 E-28004 Madrid Tel.: +34 91 347 64 66 Fax: +34 91 347 63 97	42 084“
-------------	---	---------

Článok 10

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. decembra 2007

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA I

Členské štáty majúce v držbe intervenčný cukor

Členský štát	Intervenčná agentúra	Maximálne množstvá v držbe intervenčnej agentúry (v tonách)
Belgicko	Bureau d'intervention et de restitution belge/ Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (BIRB) Rue de Trèves, 82/Trierstraat 82 B-1040 Bruxelles/B-1040 Brussel Tél. (32-2) 287 24 11 Fax (32-2) 287 25 24	10 648
Česká republika	Státní zemědělský intervenční fond Oddělení pro cukr a škrob Ve Smečkách 33 CZ-11000 PRAHA 1 Tel.: (420) 222 871 427 Fax: (420) 222 871 875	30 687
Írsko	Intervention Section On Farm Investment Subsidies & storage Division Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate Wexford Tel. (353-53) 63437 Fax (353-91) 42843	12 000
Španielsko	Fondo Español de Garantía Agraria C/Beneficencia, 8 E-28004 Madrid Tel. (34) 913 47 64 66 Fax (34) 913 47 63 97	9 873
Taliansko	AGEA — Agenzia per le erogazioni in Agricoltura Ufficio ammassi pubblici e privati e alcool Via Torino, 45 00185 Roma Tel. (39-06) 49 49 95 58 Fax (39-06) 49 49 97 61	282 916
Maďarsko	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH) (Agricultural and Rural Development Agency) Soroksári út 22-24. HU-1095 Budapest Tel.: (36-1) 219 45 76 Fax: (36-1) 219 89 05 alebo (36-1) 219 62 59	41 443
Slovensko	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie cukru a ostatných komodít Dobrovičova 12 SK – 815 26 Bratislava Tel.: (421-4) 58 24 32 55 Fax: (421-2) 53 41 26 65	34 000
Švédsko	Statens jordbruksverk Vallgatan 8 S-551 82 Jönköping Tfn (46-36) 15 50 00 Fax (46-36) 19 05 46	56 357

PRÍLOHA II

Vzor oznámenia Komisii podľa článku 3

Formulár (*)

Stála verejná súťaž na ďalší predaj cukru v držbe intervenčných agentúr

Nariadenie (ES) č. 1476/2007

1	2	3	4	5
Členský štát, ktorý predáva intervenčný cukor	Poradové číslo účastníkov verejnej súťaže	Číslo dávky	Množstvo (t)	Ponuková cena EUR/100 kg
	1			
	2			
	3			
	atď.			

(*) Zašlite faxom na číslo: +32 2 292 10 34.

PRÍLOHA III

Vzor oznámenia Komisii podľa článku 4 ods. 3

Formulár (*)

Čiastková verejná súťaž z ... na ďalší predaj cukru v držbe intervenčných agentúr

Nariadenie (ES) č. 1476/2007

1	2
Členský štát, ktorý predáva intervenčný cukor	Skutočne predané množstvo (v tonách)

(*) Zašlite faxom na číslo: +32 2 292 10 34.